

Swetlana Alexijewitsch

SECONDHAND-ZEIT

Leben auf den Trümmern
des Sozialismus

Aus dem Russischen
von Ganna-Maria Braungardt

Hanser Berlin

INHALT

Aufzeichnungen einer Beteiligten	9
--	---

Erster Teil

TROST DURCH APOKALYPSE

Aus Straßenlärm und Küchengesprächen (1991–2001)	21
--	----

ZEHN GESCHICHTEN IN ROTEM INTERIEUR

Vom Schönen an der Diktatur und von Schmetterlingen in Zement	49
Von Brüdern und Schwestern, Henkern und Opfern ... und dem Elektorat	91
Von Flüstern und Schreien ... und von Begeisterung	105
Von einem einsamen roten Marschall und drei Tagen einer vergessenen Revolution	123
Von den Almosen der Erinnerung und der Gier nach einem Sinn	164
Von einer anderen Bibel und anderen Gläubigen	191
Von der Grausamkeit der Flammen und der Rettung von oben	215
Vom süßen Leiden und dem Fokus des russischen Geistes	244
Von einer Zeit, in der jeder, der tötet, glaubt, er diene Gott ...	275
Von einem kleinen roten Fähnchen und dem Feixen des Beils	289

Zweiter Teil
DER REIZ DER LEERE

Aus Straßenlärm und Küchengesprächen (2002–2012) 331

ZEHN GESCHICHTEN OHNE INTERIEUR

Von Romeo und Julia ... nur hießen sie Margarita und Abulfas	353
Von Menschen, die »nach dem Kommunismus« sofort andere wurden	371
Von Einsamkeit, die fast aussieht wie Glück	391
Vom Wunsch, sie alle zu töten, und dem Entsetzen darüber, das gewollt zu haben	406
Von einer alten Frau mit Sense und einem hübschen jungen Mädchen	425
Von fremdem Leid, das Gott euch auf die Schwelle eures Hauses gelegt hat	452
Vom hundsgemeinen Leben und von hundert Gramm leichtem Sand in einer kleinen weißen Vase	470
Von der Unempfindlichkeit der Toten und der Stille des Staubs	483
Von trügerischem Dunkel und einem »anderen Leben, das man aus diesem machen kann«	508
Vom Mut und danach	532
Anmerkungen einer Normalbürgerin	551
Anmerkungen der Übersetzerin	553